

*ПОСВЯЩАЕТСЯ ЭЛИНЕ*



Поль Гундерсен

ЗА ВСЕ БЛАГОДАРЮ

*Издание 3-е*

Санкт-Петербург  
1999

*Перевод с английского  
Ю. Алавердова*

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие к изданию на русском языке . . . . .	6
<i>От переводчика</i> . . . . .	8
I. ПОСЛЕДНИЙ ГОД ЖИЗНИ АЙНО . . . . .	9
II. ИСТОРИЯ ЖИЗНИ АЙНО . . . . .	15
III. РАЗМЫШЛЕНИЯ АЙНО . . . . .	20
Весна, 1984 год . . . . .	20
Лето . . . . .	35
Осень . . . . .	47
Зима и весна 1985 года . . . . .	53
Последние дни . . . . .	58

## ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В этой небольшой книжке рассказывается о последних четырнадцати месяцах жизни моей жены Айно. Впервые она была опубликована в 1990 году на финском языке, родном языке Айно.

Значительный период своей жизни Айно провела за пределами Финляндии, включая четыре года в Австралии и Новой Зеландии. Многие ее друзья за границей, узнав об этой книге и прочитав перевод отрывков из нее, поняли, что эта книга может быть полезна не только в Финляндии. Они просили меня сделать перевод на английский язык; позднее вышло издание на польском языке.

Я был искренне благодарен Ю. Алавердову из Санкт-Петербурга, когда узнал о его намерении перевести книгу на русский язык.

Человеческий опыт, о котором идет речь в этой книге, не знает границ. Внезапно столкнувшись с потерей здоровья и разрушением привычного уклада жизни, мы вынуждены спросить себя, что является главным в нашем существовании. Опыт Айно приводит к убеждению, что назначение жизни имеет мало общего с нашим положением или состоянием здоровья, но полностью состоит из устремлений, которые идут из нашего сердца и во имя которых мы живем.

За исключением первых двух глав и небольших кусков, предваряющих некоторые разделы, эти стра-

ницы написаны самой Айно. В них выражено то, что чувствовала Айно в последний год своей жизни, как в эти трагические дни приобрела она веру и успокоение.

Санкт-Петербург, апрель 1993 года

Поль Гундерсен

## ОТ ПЕРЕВОДЧИКА

Глубоко тронутый содержанием книги, я сразу же решил сделать ее перевод на русский язык. Первоначально ксерокопии этого перевода предназначались лишь к распространению среди узкого круга людей, пациентов хосписов например. Я полагал, что мысли и чувства Айно помогут людям, оказавшимся в исключительно трудном положении, облегчат их страдания, утешат и ободрят.

Однако, убедившись в необычайном воздействии на читающих записей о последних месяцах жизни Айно и в желании многих из них иметь эту книгу, я обратился к П. Гундерсену с предложением опубликовать ее на русском языке\*.

Выражаю искреннюю признательность директору Санкт-Петербургского социально-реабилитационного предприятия «Павел» Всероссийского общества глухих А. Н. Баталину и Н. Ф. Кравчук от лица П. Гундерсена и от себя лично за помощь в издании этой уникальной книги.

*Ю. Алавердов*

---

\* Книга уже была переведена на 6 европейских языков.



## I. ПОСЛЕДНИЙ ГОД ЖИЗНИ АЙНО

В первых числах января 1983 года жизнь нашей семьи резко и неожиданно изменилась. Перед этим мы праздновали Рождество и Новый год, как это принято в Финляндии, вместе с родственниками и друзьями. Мы пели и веселились под музыку. Однажды утром Айно, моя жена, пожаловалась на небольшую боль в желудке. Решено было посетить врача, чтобы попросить какое-нибудь лекарство. По мнению доктора, ничего серьезного не было, но чтобы подстраховаться, он попросил сделать рентгеновские снимки. Как и ожидалось, снимки не выявили ничего подозрительного, но поскольку доктор был обычным практикующим врачом, он захотел показать их специалисту. Специалист сделал несколько дополнительных снимков. Просмотрев снимки, ведущий хирург больницы сказал, что необходимо сделать небольшую операцию. Я и наша пятнадцатилетняя дочь Элина были обеспокоены таким поворотом событий.

Незадолго до этого Айно узнала о том, что готовятся съемки документального фильма о жизни руководителя французских социалистов мадам Ирен Лор. Во время второй мировой войны Ирен Лор принимала активное участие в движении французского Сопротивления. Ее сын попал в гестапо, где его пытали. Позднее, став членом парламента и генеральным секретарем французской женской социалистической организации, она сумела внутренне освободиться от ненависти, которую питала к немецкой нации. Более того, она стала всячески способствовать

примирению двух ранее враждовавших стран. Осенью 1982 года Ирен Лор, а ей тогда было уже 82 года, в течение двух недель жила в нашем доме, где встречалась с политическими деятелями, деятелями профсоюзного движения и молодежью.

Айно сразу же решила, что задуманный фильм вызовет у финнов желание найти секрет подлинного единства. Вопрос о финансировании фильма она решила взять на себя и все оставшееся до операции время хотела использовать для решения этой проблемы. Даже накануне операции, до самой полуночи, она писала письма по поводу сбора средств для проекта. На следующий день, в семь утра, Айно уехала в больницу.

После операции я встретил профессора, главного хирурга, как раз в тот момент, когда он собирался идти в палату Айно. Операция оказалась непростой и заняла полный рабочий день двух хирургов. Совершенно неожиданно для врачей у Айно была обнаружена сильно разросшаяся раковая опухоль. Пришлось полностью удалить желудок, а также три других органа. Симптомы болезни, которые отмечались до этого, были настолько слабыми, что без хирургической операции установить правильный диагноз не представлялось возможным. Постоянное утомление, которое испытывала Айно, могло, конечно, указывать на то, что в ее организме что-то не в порядке, но, с другой стороны, учитывая нашу загруженность работой, а также темное время года, усталость Айно никого не удивляла.

Айно только что проснулась и ничего не знала о результатах операции. Я встретил профессора как раз перед тем, как он собирался посмотреть ее. Он

спросил меня, что можно сообщить Айно. Я ответил, что мы как-то раз решили ничего не скрывать друг от друга, и это правило действует до сих пор. «Ну что ж, тем лучше», — сказал профессор. Десять минут спустя я был у Айно. Внешне спокойно она подтвердила, что профессор сообщил ей обо всем, и сказала, что в ближайшие недели надеется на лучшее.

Элина попросила, чтобы ей рассказали обо всем. И тогда, и все последующие дни она знала ровно столько же, сколько знали мы. Это еще больше чем когда-либо укрепило нашу семью и усилило потребность обращения к Богу. Мы решили, что и сейчас мы должны полностью довериться нашему Небесному Отцу.

С присущей ей настойчивостью Айно начала медленно поправляться после операции, и вскоре к ней вернулось чувство юмора. Однажды утром она прочитала стих 103-го псалма, в котором автор восхвалял Господа за «все, что есть во мне». «Это совершенно точное указание на то, как мне относиться к болезни моего желудка», — с улыбкой сказала Айно.

В течение всех последующих месяцев болезнь изменила образ нашей жизни и наше отношение к окружающему миру. К нашему удивлению, здоровье Айно пошло на поправку. Мы совершили даже короткую поездку в Швецию, чтобы немножко отвлечься и навестить друзей. В январе 1984 года, после тщательного обследования, доктор не сомневался в нашем счастливом будущем. Айно могла бы уже строить долгосрочные планы, помня, конечно, о том, что принесла с собой такая серьезная операция, а также о том, что физические силы ее ограничены.

Радость переполняла наши сердца. Мы уже опять собирались пригласить к себе друзей. Планировали даже принять участие в летней конференции в городе Ко, в Швейцарии. После всего, что было, мы просто не верили в свое счастье. В апреле мы заказали билеты.

Некоторое время спустя Айно заметила, что ей трудно есть. Чтобы обезопасить себя, мы решили перед поездкой обратиться к врачу. Доктор предположил, что это незначительное случайное беспокойство. Тем не менее он решил сделать пару рентгеновских снимков и послать их хирургу, который делал операцию. После первоначальной операции прошло уже более года. Для того чтобы убедиться, что все в порядке, хирург сказал, что необходима небольшая операция. Рассечение показало появление совершенно новой области, пораженной раком, который распространялся теперь повсюду с большой скоростью. По словам доктора, ситуация была настолько серьезной, что уже ничего было нельзя поделать. Операцию делать было уже нельзя. Не могли помочь уже ни лекарства, ни облучение. «Это жестокая болезнь, — сказал доктор, подводя печальные итоги, — все кончится, вероятно, в течение нескольких недель».

Потянулись кажущиеся бесконечными поездки туда и обратно, от дома к больнице. Если состояние здоровья позволяло, Айно находилась дома. Второй раз за последние полтора года наша жизнь полностью изменилась. Однако на этот раз чувство печального конца набросило свою тень на наше существование.

В течение следующих месяцев болезнь и сопутствующая боль резко изменили внешний облик Айно. Она очень похудела и в конце концов стала весить

около сорока килограммов. Айно принимала все это без отчаяния, хотя временами страдания становились просто невыносимыми. Как-то она заметила, что учиться уступать — это часть жизни.

Айно привыкла начинать каждый день с чтения Библии, внимая в покое Богу. Ниже приведены отрывки тех записей, которые она делала по утрам, в минуты покоя, за время после второй операции весной 1984 года и до самой своей смерти в июне 1985 года, когда ей исполнилось 54 года. В этих записях видны ее борьба, ее отношение к жизни, то, каким образом вера в Бога поддерживала ее, и как постоянно в течение всего этого времени она пыталась подбадривать других.

Как-то рядом с ней на больничной койке лежала молодая женщина, служащая церкви. Она была буквально парализована страхом, вызванным ее болезнью. Позднее эта женщина рассказала мне, что после бесед, которые вела с ней Айно, она нашла себе какое-то внутреннее умиротворение, новую веру и успокоение. Иногда к нам приходила молодая пара помочь убраться по дому, и несколько лет спустя жена рассказывала, каким образом встреча с Айно наставила ее на новый путь. Умиравшей женщине, как никогда ранее, открылось особое видение Бога и все то, что Он мог сделать как для отдельного человека, так и для всей нации, если следовать за ним.

За несколько недель до своей смерти Айно сказала, что сейчас, как никогда ранее, ее мольбы о сотворении Царствия Божия имеют для нее большое значение.

Доктор, который после второй операции предположил, что Айно проживет не более нескольких недель или, может быть, один месяц, после смерти

Айно отметил, что она прожила четырнадцать месяцев. По его мнению, это подлинное чудо, а также указание на то, что даже опытный доктор может ошибаться в своих расчетах. Психиатр Виктор Франкл, которого Айно упоминает в своих записях, считает, что наличие в жизни главной цели является решающим фактором в преодолении даже самых серьезных трудностей. Наблюдения Франкла были основаны на его жизненном опыте, который он приобрел в концентрационных лагерях. Возможно, устремления Айно были тем ключом, который открыл дверь к ее внутренним ресурсам.

## II. ИСТОРИЯ ЖИЗНИ АЙНО

Известие о смерти Айно быстро распространилось среди ее родственников и друзей, вплоть до Австралии. Нам написали более трехсот человек, рассказывая о том, кем была Айно в их жизни. Однако сама Айно не имела высокого положения в обществе. Епископ Элиназа Сендоро из Танзании, который две недели провел в нашем доме, возможно, совершенно точно выразил главное, написав: «Все мы, кто встречался с Айно и имел счастье испытывать на себе ее любовь, которая у нее была постоянно направлена на людей, кто знал ее скромность и учтивость, все мы должны отдать ей дань, упомянув ее в молитвах перед Богом».

В Северной Америке на собрании общины шестьсот человек из Азии, Африки, Северной и Южной Америки и Австралии помянули ее.

Молодой австралиец (в его семье Айно как-то раз жила) исполнил песнь, которую он написал на слова подруги Айно из Швеции Герды Йонзон: «Иисус Христос, могу я идти за тобой, оставив все?».

Аино росла в Тампере, озерном крае Центральной Финляндии. Ее родовые корни прочно связаны с фермерской общиной провинции Хяме. У родителей ее отца было двенадцать детей. Родители Айно смогли получить только начальное школьное образование и очень радовались, когда Айно успешно сдала экзамены и добилась права поступить в колледж медсестер. Примерно в то же самое время ее духовный учитель Ева Бьёрклунд и епископ города Тампере

Ээлис Гулин познакомили ее с работой Оксфордской группы, впоследствии получившей название группы Морального Перевооружения. Она увлеклась непосредственной, простой и приближенной к жизни христианской верой, которую встретила здесь. Она была захвачена видением того, как Бог использует простого человека для исполнения своей цели, для создания единства в семьях, в трудовой жизни и между нациями. И все это происходит через посредство глубоких перемен в сердце отдельного человека.

Во время войны Айно участвовала в деятельности женской добровольческой организации Лотты Свард «Лотта» как юниорка. В трудные послевоенные годы она часто спрашивала себя, что могут сделать молодые люди для построения достойного будущего своей страны. Для нее открылись новые возможности. Постепенно Айно пришла к убеждению, что она предназначена для того, чтобы отдать всю свою жизнь для этой всемирной христианской деятельности, не требуя никакого материального обеспечения и регулярного дохода. Там, куда ведет нас Бог, Он позаботится о нас — в этом была ее вера. В первое время родители Айно были разочарованы, но ее бабушка сказала: «Если Айно верит, что Бог имеет желание послать ее на этот труд, то это единственное, чем она может заниматься». Это было так просто.

В течение последующих двадцати лет Айно в составе групп участвовала в различных мероприятиях в английских промышленных регионах, в угольных горнодобывающих общинах немецкой Рурской области, работала среди рабочих-иммигрантов в Центральной Европе. Четыре года она работала в Австралии среди портовых рабочих и в их семьях, в горнодо-



бывающих районах пустынь Центральной Австралии, а также в Новой Зеландии, где познакомилась с коренными жителями маори. После того как мы поженились в 1964 году, мы продолжали эту деятельность вместе как за границей, так и дома.

Все, что отдавала Айно окружающим ее людям, было простым и ясным. Она была живым воплощением того, что Христос может вести за собой каждого, кто веряется ему, что он хочет использовать каждого вверившегося ему человека для создания единения. Он заботится о каждом из нас, будь то высокопоставленное лицо или обыкновенный человек. Вероятно, поэтому так много людей, узнав о смерти Айно, захотели рассказать, как много значила она для них.

Айно была убеждена, что все то, что она испытала в жизни, — спасительная сила Христа, его способность к всепрощению, а также его призывы трудиться совместно с ним — было даром, даром, доступным каждому. Айно знала, что Бог призвал ее к труду Божьему, и она решила дать утвердительный ответ. Следовательно, для нее никогда не был проблемой отказ от материальных выгод. Этот призыв был привилегией и делом жизни. Эта дорога не была простой и гладкой, но это и стало в ее жизни целью, которую она никогда не захотела бы изменить или поменять на что-то другое.

В течение последних месяцев своей жизни Айно часто говорила о том, в чем больше всего нуждались ее родственники и знакомые. Она не хотела, чтобы тема разговоров касалась ее персоны. Ее чаще всего занимал вопрос моего будущего и будущего Элины. Однажды утром она сказала, что ей пришла ясная мысль о том, что я должен буду жениться во второй

раз. «Никогда! Я никогда не найду такого друга, как ты!» — немедленно ответил я. «Не говори так, этого хочет Бог. Если ты не женишься, ты не станешь ближе к Богу. Не связывай свою жизнь с прошлым, а связывай ее с Богом», — просто сказала она на это. Четыре года спустя я женился снова.

На похоронах Айно в Хельсинки, в церкви в Скале, друг нашей семьи Олави Аула, который вел службу, сказал: «Судьба Айно распорядилась так, что после тяжелой болезни Айно была призвана из этой земной жизни в сравнительно молодом возрасте. Осознавать это было для нее болезненным, как это было бы для любого из нас. Однако, повинувшись своей собственной логике, она принимала действительность через восприятие фактов на основе целей ее христианской веры». В конце своей речи он сказал: «После того как всем стало ясно, что должно произойти, сама ее жизнь и существование выявили те источники внутренней жизни, в соответствии с которыми Христианская Церковь должна направлять каждого человека. Она ясно и осознанно обратилась к каждому из нас. Это обращение о временном и о вечном Царствии было таким убедительным, поскольку и сама ее жизнь была живым примером этого».

«Я — это просто я», — говорила иногда Айно о себе. Однако она говорила это без чувства приниженности. По натуре она была скромной и тактичной, но иногда могла и проявить характер. Это случалось, если кто-либо принижал людей, которых она хорошо знала и ценила, или устанавливал степень значимости людей в зависимости от их внешних качеств.

Айно отказывалась понимать врачей, которые обращались с пациентами без души. Главный врач,

ежедневно приходивший в ее палату, где лежало шестнадцать женщин, был холоден, как лед, и не считал необходимым выслушивать опасения своих пациентов по поводу состояния их здоровья. Кажалось, он внушал страх и сопровождавшим его сестре и помощнику. Однажды, когда этот доктор подошел к кровати Айно и стал смотреть ее медицинские бумаги, Айно не смогла удержаться: «Доктор, с вами просто невозможно установить нормальный человеческий контакт!» — сказала она так громко, что было слышно на всю комнату. Доктор буквально отпрянул назад, а медсестра замерла на месте. Айно расплакалась. Позднее сестра подошла к ней и сказала: «Вы высказали все, что мы не решались сказать вслух». Во время следующего обхода главного врача это был уже другой человек.

Аино реагировала остро, когда сталкивалась с ложной набожностью. Ее способность выслушивать всякого, кто находился рядом с ней, ее искренний интерес к ним помогали многим. У нее были хорошие и здоровые взаимоотношения с членами своей семьи. Все это в равной степени относилось и к ее дочери. Появление на свет дочери она считала величайшим чудом в жизни, так как врачи считали, что она никогда не будет иметь ребенка.

Возможно, жизненный опыт Айно создал ее такой чувствительной и открытой сердцем, чтобы принять помощь от Бога в тот период, когда она больше всего нуждалась в ней.

Ее мысли и наблюдения, которые вы найдете на следующих страницах, приведены в том же порядке и изложены точно так, как записывала их сама Айно.

### III. РАЗМЫШЛЕНИЯ АЙНО

ВЕСНА, 1984 ГОД

Во время Пасхи Аино узнала, что ей нужно немедленно лечь в больницу и готовиться к новой операции. Поскольку симптомы были слабыми, а предварительный диагноз врачей был оптимистичным, мы с Элиной не ожидали, что эта операция вновь перевернет надежды и планы нашей семьи. Аино также надеялась, что все обойдется, но, очевидно, внутренне она приготовилась к самому худшему.

Спасибо за краткий миг спокойствия. Сегодня праздничный день. Вербное Воскресенье.

Возлюбленный Иисус, тебе известно множество жизненных проблем. Давай вместе переживем и эту проблему.

Молись усердно, теперь у тебя есть время.

Страстная Пятница. День величайшего поражения и все-таки день величайшей победы. Этот день всегда величественный, такой знакомый, день непрекращающейся благодати.

День Пасхи приносит великую радость и свет. Апостолы, идущие в Эммаус, не узнали его. И это понятно; их горе, разочарование и печаль были такими сильными, что они представить не могли, что

Иисус был с ними. Апостолы постоянно все путали, но все-таки Иисус обратился к ним.

Спасибо друзьям, родственникам и всем молящимся за все, за их сострадание. Молись за всех людей во всех странах, на всех континентах.

В нашем нынешнем положении маленькие хитрости или игнорирование фактов ничего не дает. Это новая фаза жизни, когда в действие приведены новые силы и идеи, новые увлечения. Жизнь не стоит на месте. Никто никогда не может навсегда остаться ребенком, человеком среднего возраста, всегда здоровым, всегда в одном и том же периоде жизни.

**Поскольку по своей работе мне приходилось постоянно уезжать, Айно часто оставалась наедине со своими мыслями о дочери, которой тогда было шестнадцать лет, о том, что будет с девочкой, если ее собственная жизнь подойдет к концу.**

Элине многое предстоит узнать в этой жизни. Она — подарок Господа. Я знаю, ты не хочешь доставлять ей горести и печали, и все-таки отдай ее на попечение Бога с радостью и надеждой.

Жизнь Элины обеспечена и надежна, чего многим людям так не хватает. Хочу, чтобы она всегда сохраняла в себе открытость и теплоту.

Если я чувствую какое-то беспокойство в отношении Элины, это значит, что я постоянно хочу, чтобы ее жизнь была счастливой, безмятежной, без

резких перемен. А это может сказаться на ее духовном росте.

По своему характеру Элина обладает здравым смыслом, она очень веселая, у нее развито чувство юмора, у нее твердый характер, она благоразумна и в то же время решительна. Кроме того, она очень милая.

Говорю с Элиной обо всем. Говорю, что мы ничего не скрываем относительно моей болезни, что мы знаем не все о моем состоянии, так как этого не знают даже врачи. Элина — это тот человек, которому можно говорить правду. Это может быть трудным делом, однако скрывать от нее было бы еще хуже.

Элина очень чувствительна, но, как и многие люди, она сильна духом. Мы все вместе и открыто переносим наши невзгоды. Откровенность — очень важная черта характера, особенно для нас, так сильно отличающихся друг от друга.

Псалом 16.15. «А я в правде буду взирать на лице Твое; пробудившись, буду насыщаться образом Твоим». Именно поэтому так важно иметь минуты покоя в утренние часы.

Быть в покое и одной в эти дни. На пути к пристанищу. Есть определенные вещи и определенные обстоятельства, которые лучше всего воспринимать одной.

Библия подает нам надежды. Господь ведет нас по жизненному пути и дает нам силы терпеть на всех этапах этого пути.

Я очень рада, что у Поля и Элины все хорошо. Все их дела в полном порядке. Мы любим друг друга. Элина, милая, источник великой радости.

### **За день до операции**

Псалом 33: «Я взыскал Господа, и Он услышал меня и от всех опасностей моих избавил меня. Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и лица их не постыдятся. Сей нищий воззвал, — и Господь услышал и спас его от всех бед его».

Не надо ничего требовать от Бога. Ибо он освобождает нас от наших печалей, а вместо них он дарует нам покой, радость и благодарность. Мне есть за что благодарить. Жизнь дала мне так много. Я жажду продолжить ее.

### **Утро в день операции**

Я рада, что Элина совершила такое прекрасное путешествие. Когда я вижу новое деятельное поколение подрастающей молодежи, радующейся тому, что они находятся вместе в своем стремлении к заветной цели, я чувствую прилив сил. Элина способна дать многое.

### **На следующий день после операции**

**Результат был неожиданным и пугающим. Медленно к нам приходило осознание того, что медицина бессильна, что смерть может последовать через несколько недель. Однако недели растянулись**

**на месяцы, а месяцы сложились в более чем годичный срок.**

Хотя та дорога, которая ведет к тебе, это дорога страданий и смерти, научи меня, о Боже, пройти по этой дороге невзгод. Твоя любовь безгранична.

В моем полубессознательном состоянии бессонницы единственное, что приходит ко мне, это Псалом 22:3: «Подкрепляет душу мою, направляет меня на стези правды ради имени Своего». Господь посылает мне ангелов, которые дают мне надежду, в облике людей. Медсестра Анита Виджелиус оказывает мне большую помощь и вдохновляет меня. Решающую роль для меня сейчас играет ожидание положительных моментов в жизни. Только так нужно действовать в таких обстоятельствах. Спасибо за все, что я имею, спасибо за благодарность Господа, за Поля и Элину.

Мы ничего не должны требовать от Бога, ибо он освобождает нас от невзгод и дает нам радость.

Мы просто должны взять из рук Бога один день как великий дар и не нести в себе печали грядущих дней. Наше отношение, которое создалось сейчас у нас к окружающему, поможет Элине и всем другим. Ты не сможешь защитить Элину, но ты можешь поддержать ее в эти дни, так, чтобы с ней всегда оставалась вера и чувство уверенности. Я очень хочу, чтобы Элина сохранила в себе чувство произвольной радости и тепло сердца.

**Айно лежала в верхнем зале старой хирургической больницы в Хельсинки, в ко-**



тором находилось еще пятнадцать женщин. Она была рада представившемуся случаю побыть среди этих людей. Ей очень нравились просторные классические залы с высокими потолками этого здания, построенного в прошлом столетии.

В каждый момент доверяй Господу. Доверяя ему свою судьбу и испытывая на себе его любовь, я покидаю всех, кто так дорог мне. За печалью ты всегда откроешь радость. Помогай и другим в этой палате. Будь чуткой к их настроениям. В моем положении я могу давать утешение, потому что мое физическое состояние еще хуже.

Просыпайся каждое утро, чтобы познать любовь Бога, даже если физически ты чувствуешь себя неважно. Будь в этом зале сотоварищем Христа. Именно к таким людям он ближе всего. В нормальной жизни я не искала бы общества этих людей, но Христос умер за каждого из них, хотя они это могут и не осознавать.

У меня замечательные родственники: Иика, Ханну, Анссу, Кассу, Ингер и Брита, умные, прекрасные люди, которые также поддерживают в этом положении друга друга. И друзья из многих стран. Это братство христиан, друзей, которые и в печали все как один, а не только в радости. Свет и тени одинаково принадлежат жизни. Ханну и дети просто прелесть. Я желаю им также только самого хорошего. В Ханну, Иике и Теллерво есть самоотверженность в любви.

Я могу решить, что чувства и жалость к другим и ко мне самой не достигают полной меры. Иногда

один день ты должна прожить реальной жизнью. Принося печали, каждый день приносит и подлинную радость.

Музыка может дать многое для Элины. Теплота и отзывчивость Элины проявились также, когда она принесла мне книгу Туве Янссон «Волшебная зима», в которой один из героев — бельчонок с хорошеньким хвостиком. В этом рассказе находишь утешение.

**Каждый вечер после работы мы шли пешком от нашего дома в Хельсинки в больницу. Поскольку этот путь мы проделывали не одну неделю и не один месяц, каждый камень на дороге стал для нас знакомым.**

**Библия всегда означала многое для Айно. И в то время мы увидели, что она стала для нее источником прилива сил и надежды.**

Притчи 4.20—23. «Внимайте моим словам... так как они есть жизнь для тех, кто их познает, и здравие для всей их плоти. Храни свое сердце с прилежанием, так как из него истекает жизнь». Замечательный совет. Ты не можешь ни купить у Господа, ни заставить его дать тебе здоровье или чего-либо еще, но он здесь и всегда готов проявить безграничную любовь и великодушие.

Жизнь продолжается здесь, на земле, и в вечности. Жизнь каждого человека является важной и значи-

тельной. И хотя кто-то уходит, жизнь продолжается. Изменяется только существо.

Не впадай в печаль или меланхолию. Спасибо за все, что Господь дал в этой жизни. Я не поменялась бы своей жизнью ни с кем.

Случайно передо мной открылись слова Псалма 101.28–29. «Но Ты — тот же, и лета Твои не кончатся. Сыны рабов Твоих будут жить, и семя их утвердится пред лицом Твоим». Посулы Господа прекрасны и приносят мир.

Все, что я испытываю сейчас, многим другим предстоит испытать, и все это, так или иначе, у них впереди. В этом отношении я нормальный человек, и поэтому моя жажда жизни огромна. Какое-то успокоение во всем этом дает мне сознание того, что никто из дорогих мне людей не находится в таком положении, хотя, конечно же, и сама я никоим образом не хотела бы быть в этом положении. Спасибо, что я не испытываю боли.

**В молодые годы Айно оставила учебу, чтобы посвятить себя той работе, к которой призвал ее Бог. Она никогда не сожалела о сделанном выборе, но понимала, что такое решение должно быть основано на зрелом убеждении. Не следует рекомендовать другому поступать точно так же, если такой шаг не будет основан на таком же убеждении.**

Полностью отдаться служению Богу. Это замечательное призвание, если человек созрел для этого, и, может быть, это необходимо делать в более зрелом возрасте. Молодые люди должны учиться. Ты можешь работать вместе с ними, и пусть они свободно придут к своему убеждению. Придут они к тебе или нет, зависит от того, насколько убеждена ты в помыслах.

Требуется экологическая защита. Человек и человечество также подвергаются загрязнению. Людями овладевает вещизм, а это уводит их с истинного пути. У многих отсутствует сознательная цель в жизни. Сделать все, чтобы у человека была цель в жизни; это должно быть делом первостепенной важности. Виктор Франкл делает это по-своему. Многое необходимо взять из его размышлений. Если побудительные мотивы человека меняются, а из его внутреннего мира произрастает новый образ жизни, то это оказывает благотворное влияние в экологическом смысле. Однако на многих рубежах борьбы в защиту природы все еще требуется осуществлять непосредственную деятельность, как это делает Тиу (племянница Айно. — П. Г.).

**Айно отказывается сдаваться в борьбе за свое здоровье и стремится увидеть больше причин для надежды, чем видит ее доктора.**

Нянечка призывает меня не витать в облаках, а жить в реальной жизни. Реальностей так много — настоящее положение дел, вечность, неуклонное продолжение жизни здесь, на земле. Нянечка права, но, кроме этого, есть еще много другого. Болезнь — это

реальность. Правдивость между мной и Полем — это тоже реальность. Реальность — это не просто горести и трудности. Любовь Бога — это тоже реальность, как и обнаружение ее признаков во многих людях и вещах.

Я благодарна беседам с нянечкой. Не впадай в уныние и не прививай себе чувство бесцельности. Живи насыщенной жизнью и цени каждый день. Каждый день несет с собой свои собственные цели и возможности.

Благовари судьбу при всех обстоятельствах. Благодарите даже за болезнь, хотя, кроме скорби, она ничего не приносит.

Слово Господа придает нам уверенность в будущем, и мы обращаем внимание уже не только на отрицательные моменты.

Вера приходит через любовь. Одно из оружий дьявола — это мрачные мысли.

**В своих мыслях Айно часто возвращается к будущему Элины.**

Элина должна поддерживать в себе дух надежды. Жизнь дает много, хотя много и спрашивает. Жить и давать людям и в малом, и во многом — это величайшее благо. В Элине есть много хорошего и замечательного, и это доставляет мне радость. Я хотела бы рассказать Полю и Элине так много о радостном и хорошем, но чувствую себя довольно неловко. В глубине души они, конечно, знают о моих

размышлениях. Они прекрасные товарищи и нуждаются друг в друге. Поль и Элина должны продолжать жить полной жизнью; их собственная судьба также проходит через скорбь.

Элина должна прожить этот день без беспокойства о завтрашнем дне. Пусть Элина будет полна надежд и любви к Богу. Если я люблю Элину и Поля, то как же много больше Господь любит их. Помогите Элине в ее жизни. Ей также придется столкнуться со многими радостями и печалью. Прожить в семье в этот отрезок жизни. Это очень важная часть будущего Элины. Она очень дорога Иисусу.

Хотелось, чтобы у Элины были друзья, чтобы она не была одинокой. Когда у нее много свободного времени, она и сама может подобрать и привести их домой. Одиночество Элины имеет и положительные стороны. Элина умеет быть одной, и ей не обязательно, чтобы вокруг нее кто-то был. Однако в жизни имеется многое, без чего нельзя обойтись, и в этом отношении друзья обязательно должны быть. Музыка, которая занимает много времени в жизни Элины, учит ее собранности. В жизни можно учиться и уметь воспринимать то, в чем ты не заинтересован.

### **Несколько дней дома**

Этот день будет превосходным. Каждый день — это большой подарок. Будь сама собой. Не пытайся подняться над этим.

Продолжительность жизни не является настолько важной, потому что жизнь — это часть вечности.

Акакий, православный монах, принимал жизнь именно таким образом и прожил в этой жизни свыше ста лет. Конечно, это было служение цели. Целью и смыслом жизни не является достижение преклонного возраста. Такая жизнь может быть очень бедной.

Я очень счастлива, что у меня такие друзья. Меня навещает Ауне Хямялайнен. Она и Ниило (бывший профсоюзный лидер. — П. Г.) — это такие люди, которых всегда уважаешь за содержательность их жизни. Это создало основу для доверия, которое много людей оказало им.

Спасибо за любовь твоих друзей. Основой всего является то, что Бог — есть любовь.

Вчера пастор сказал, что мы должны сказать себе со всей внутренней силой: «Да будет воля твоя!». Все мое существо чувствует такую легкость, как будто с меня сняли огромную ношу, которую я несла. Ко мне пришел покой.

**Более чем за двадцать лет ее деятельности у Айно появилось много друзей и коллег во многих странах. Их поддержка и молитвы были для нее большим подарком. Иногда друзья звонили ей даже из Австралии.**

Приятно вспоминать, что мы принадлежим к всемирному братству, которое молится Господу, как молятся все, для кого Христос является Спасителем, а также лучшим другом. Принадлежать к этим людям — это огромная привилегия.

Пытаюсь быть искренней по отношению к самой себе. Это так сложно, что я не могу легко во всем определиться. Я не должна слишком сосредоточиваться на себе. Я нахожусь в привилегированном положении, ибо меня окружает так много заботы и любви.

Мать моего отца, прощаясь с теми, кто был близок ей, часто желала им оказаться в руках Господа (Юмалан халтуун! — финск. П. Г.). Это самое прекрасное и лучшее пожелание и в то же время это — надежда на Высшего Судию. Человек смертный не может гарантировать будущее и жизнь для кого бы то ни было.

Как хорошо на день Матери быть дома, а не в больнице.

**Снова в больнице. Пребывания в больнице и дома чередуются. Элина и я часто чувствуем себя неудобно в те моменты, когда Айно хочет побыть побольше дома, но мы, из-за нашей работы, не можем дать ей того внимания и ухода, которые требуются в ее положении. В этих случаях решения даются мне с трудом, и мне приходится вступать в конфликт с моим внутренним голосом.**

Следует лечь в больницу. Это будет лучше и для Поля и Элины, хотя быть вместе — это так замечательно. Болезнь — это то, что я не понимаю. Я не понимаю ее, хотя в понимании и нет необходимости.



Вчера приходила жена американского посла (школьная подруга Айно в Тампере. — П. Г.). Муж — посол сверхдержавы. Я — посол Царства Божия, и такой жалкий. И все же это призвание является наивысшим.

Я получила безграничную любовь. Мне остается только благодарить и вверить себя в руки Господа. Делай сегодня то, что угодно будущему.

Нужно жить в готовности оставить этот мир. Это не означает, однако, признать себя побежденной или уклониться от борьбы. Во время войны меня не покидало сознание того, что я могу уйти из этого мира в любой момент.

Следует вернуться домой, пусть помогает Элина и возьмет на себя ответственность. Начинай каждый день с благодарения.

Поль и Элина должны заботиться о своем здоровье и питаться достаточно, есть побольше овощей.

### Снова дома

В жизни много чудес, особенно в том, что происходит в душе человека и в его общении с Богом. Изменения в отношении к жизни, проведение в жизнь того, что является поистине важным, — все это тоже чудо.

Когда твое состояние называют безнадежным случаем, тебе уже нечего терять. Ты можешь испытать все средства и способы, в которые ты веришь.

Молитвы увеличивают каждый день и делают его более значимым. Молитва способствует воссозданию огромного энергетического поля.

Молитва должна быть во всем, что ты делаешь. Нужно быть настроенным на Бога. Сестра Бенедикта считает, что молитва — это то, что никогда не должно останавливаться, но непрерывно продолжаться во всем, что мы совершаем ежедневно. Обращать молитву в восстановительную работу, молиться в часы отдыха, при написании писем, вкладывать молитву во все, чем ты занимаешься, быть проводником идей Бога. Мы молимся не за себя, не за исполнение собственных желаний; молясь, мы участвуем в созидательной работе Бога и несем любовь в этот мир. Мир принадлежит Богу.

Мы молимся за то, чтобы Бог даровал нам чудо. Величайшее чудо, вероятно, заключается в том, что происходит в нашей душе и с нашим духом. Я благодарна за все, что было, и за все, что ко мне придет. На моих похоронах люди не должны говорить обо мне, но говорить о нашем предназначении.

Продвигай день за днем. Любовь Поля делает меня счастливой. Она поддерживает во всем. С нами Бог. Воистину он есть.

Не очень приятно быть больной, но нужно жить и радоваться.

**Той осенью, которая предшествовала второй операции, у нас в Финляндии в течение двух недель гостила супруже-**

ская пара из Польши — Станислав и Эльвира Стомма. Я познакомился с ними в Варшаве. Позднее мы узнали, что у них в Финляндии есть дальние родственники, и они приехали к нам в страну, чтобы познакомиться с ними. Теперь Эльвира Стомма позвонила нам по телефону из Варшавы и сообщила, что все монахини монастыря Святой Урсулы молятся за Айно.

Спасибо всем, кто молится за меня. Польские сестры верят в чудо. Спасибо сестрам. Доверяй Богу на все сто процентов. Он знает, из какого материала мы сделаны. Благодарение, благодарение, благодарение!

Я не оставлена наедине с моей болезнью. Господь всегда со мной. Каждый человек одинок, поскольку он является уникальным творением со своим собственным, присутствующим только ему миром. Нужно бороться и продвигаться вперед. Живи день за днем.

## ЛЕТО

### Снова в больнице

Спасибо за заботу, которую мне оказывают в больнице. Буду сотрудничать с врачами.

Спасибо за то, что у меня есть Поль и Элина. Благослови, Господь, их обоих. Они настолько со-

ставляют все мое существо, что я люблю их больше, чем себя.

Когда Поль оставит работу в промышленности, он мог бы много дать в различных уголках мира. Надеюсь, что Элина приобретет какую-нибудь профессию. Элина сможет выучить несколько хороших музыкальных произведений, которые при удобном случае она сыграет и доставит удовольствие людям.

Встречай каждый день с благодарением. Будь участлив к людям в их печалях, ко всему, что они должны переносить.

Проявление Святого Духа происходит не только в мире чувств. Это — реальная сила. Иногда я себя спрашиваю, может ли каждый ощутить эту силу. Я не чувствую себя неким сосудом, наполненным Святым Духом. Я чувствую себя незначительной и бестолковой. Нужно испросить дар Святого Духа. К Господу можно обращаться даже с самой большой просьбой. Все сущее есть дар, который вы не заслужили, — и эта жизнь, и жизнь вечности. Нет ничего неясного в обещаниях, даваемых Богом. Обещания вечной жизни отчетливо изложены и во многих местах Библии.

Жизнь представляет собой сумму многих вещей. Нельзя сказать, что какое-то событие вызвано каким-то одним явлением. Если в творении Бога возникает великая вещь, нельзя благодарить какое-то отдельное лицо, но участие каждого человека является существенно важным. Простое повиновение. Явления часто возникают под влиянием факторов, о существовании

которых никто и не подозревает. Молитва, несомненно, является одним из таких влиятельных факторов.

Не забывай молиться постоянно и превыше всего не забывай в своих молитвах о благодарении, даже за эту болезнь. «Во всем благодари».

**Медицинская сестра, которая обслуживала их палату, сказала, что Айно уже нарушила прогнозы главного хирурга. Сама же Айно верила, что решающее влияние на это оказали постоянные молитвы ее друзей, подкрепленные заботой и ее собственным горячим желанием прожить как можно дольше.**

Просыпаясь, начинай каждый день с благодарения. Делай все, что может придать тебе силы. Самое важное — это помнить, что милосердие и любовь Господа всегда являются величайшими, и они присутствуют всегда.

### **Снова дома**

Как замечательно быть дома. Выражение «Быть на высоте положения» значит многое. Воспринимай факты, но будь при этом в надлежащем состоянии духа. Спасибо друзьям.

Иногда не ценишь минуты покоя, чувствуешь, что впереди будет день, похожий на все остальные, без каких-либо существенных и важных событий. Никогда не забывай, что ты должна молиться и превозносить благодарение. Если бы ты была здорова, ты обязана

была бы жить для других, если же ты больна, ты должна делать то же. Молись за тех, для кого в другой ситуации ты сама организовала бы какие-либо программы, питание, встречи.

Поль, Элина и друзья — это мое сокровище.

Одно из проявлений любви к людям — это писать им. Они любят меня, молясь за меня. Спасибо за этот день. Служите Богу.

Живи нормальной жизнью эти дни. Я рада, что со мной Иика (ее сестра. — П. Г.). Нужно быть искренней по отношению к себе.

Ты легко забываешь о существовании Святого Духа. Молись, чтобы он жил в нас. За его покой и радость. Принимай то, что он дает. Я верю, что его дар является самым лучшим, и все-таки вы можете взять на себя смелость и попросить то, что вы желаете больше всего, — жизнь и здоровье для всех нас.

### **Летняя поездка за город**

Мне доставляет радость быть здесь. Пытайся жить для других, даже если это выглядит неестественным.

Читай Святого Павла. У него правильный взгляд на вещи. Моли Бога о любви к людям.

Позаботься об Анссу (старшая сестра. — П. Г.). Будь искренней и честной. Твоя сущность — красноречивей любых слов. Любить Бога — это самое важное

наследство и для Элины. Я очень тоскую по Полю и Элине, когда их нет со мной.

Для того чтобы возвысить свой дух, делай то, что тебе нравится. Будь с людьми, общение с которыми доставляет тебе удовольствие. Помоги Анссу почувствовать себя у нас дома так, чтобы она была бы рада приехать снова. Твое предназначение состоит в том, чтобы приносить веру своей семье и своим друзьям. Каждый день — это великий дар, помни об этом! Каждый день может быть замечательным днем!

«Во всем благодари!» Радуйся каждому дню. «Ты не принадлежишь себе». Я всегда думаю о том, что это означает. Конечно же, мы принадлежим Ему и даем Ему право решать за нас.

**Айно, естественно, была занята размышлениями о вечной жизни, что говорит об этом Библия и что она собой представляет. Мысли о смерти, по всей вероятности, не пугали ее.**

Эта жизнь есть часть вечности. Вечность начинается уже здесь. Смерть — это переходный этап, а не конец. Радуйся каждый день, каждый момент, радуйся дождю, цветам, птицам.

Господь не покидает Элину, он любит ее. Господь любит всех нас.

У Элины нет разлада с самой собой. Она спокойна в обществе людей. Мне кажется, она может развить в себе способность выслушивать людей, что является

редким даром. Люди не доверяют тому, кто постоянно болтает.

Христос — это реальность. Никто не может понять этапы жизни человека, но Христос присутствует всегда. Мир превратился бы в холодное пространство без него.

Почаще выходи из дома. Сделай огородное пугало.

Утром, когда я проснулась, я подумала: «У меня рак!» И сразу же после этого: «У меня Христос!»

Живи простой жизнью, превозноси в своем сердце благодарение Богу. Осуждая людей, ты создаешь отрицательную энергию, направленную на них. Как только у тебя возникают негативные мысли о людях, немедленно молись за них или за себя. Как можно скорей обращайся к Богу.

Я сама могу выбрать, быть ли мне счастливым или несчастливым пациентом.

Побуждением для любой работы должна быть любовь. Стала бы ты делать то, что ты делаешь, если бы благодарности и заслуги доставались кому-то другому? Каждый день является большим подарком. Молись часто Богу. Жизнь должна проходить в постоянной молитве и служении Богу.

Не думай о будущем. Милость Божия сегодня для тебя достаточна. Человек с легкостью требует слишком многого. Будь благодарна, несмотря ни на что!



Бог читает в твоём сердце. Пытайся делать все, на что хватает твоих сил. Сравнение приходит так легко. Одни выделяются на фоне других. У разных людей разные способности и разные возможности. Ты должна сохранять свои собственные чувства, свою собственную значимость и готовность к служению.

**Айно иногда размышляла над вопросом, что в конечном итоге является действительным и важным. Ей было тяжело видеть, как физические силы постоянно покидают ее, и она чувствует себя обременительной для других.**

Я думаю о жизни Христа. Он все время жил для других людей, для каждого, кто оказывался на его пути.

Иисус проявлял сострадание к другим. Он не исцелял людей достойных или высокопоставленных, или благородных. Он оказывал сострадание каждому встречному больному. Он любил беззаветно. Слово о Нем распространилось даже чрезмерно. Перед Христом заслуги всех равны. Все греховны и обладают недостатками. «Твоя вера вылечила тебя». Что это за вера? Является ли это также даром милосердия от Господа?

Иисус умер за нас. Почему Он не дал нам дара милосердия, в котором мы нуждаемся? Бог знает наши мысли и желания. Я могу довериться Ему.

Благодарение Богу за всех людей. Они служат Богу каждый по-своему.

Один день как тысяча лет. Как велик этот дар. И как различны люди. Оценить их качества. Отдать Господу все, что ты хотел бы осуществить. Сегодня, в своих мыслях, ты можешь любить людей. Важным мерилом является позиция, а не количество деяний. Еще раз спасибо за этот день. Спасибо за то, что ты можешь сделать что-то; не думай о том, чего ты не сможешь сделать.

Я всего лишь человеческое существо, борющееся со своими проблемами и со своей природой. Снова и снова вложи свою руку в руку Господа. Привыкание к изменениям достается нелегко.

Элина и ее подруга Аня. Какое счастье любить их. Они тоже день ото дня придут к главной правде независимо от того, много или нет они работали. Я надеюсь, что жалость к себе не наложит на Элину горький отпечаток. Жизнь дает много, но и спрашивает много.

**Подруга прислала Айно из Англии книгу «Погруженная в любовь», в которой описаны мысли Юлианы из Нориджа, монахини, жившей в средние века. Книга приободрила Айно, это было именно то, в чем она нуждалась. Юлиана стала ее подругой и почти ежедневным собеседником.**

700 лет назад мать Юлиана писала: «Молитва — есть осознанная и упорная работа души. Молитва истинна, бессмертна и полна милосердия. Она укрепляет связь души с Богом, наполняет ее его волей через посредство глубокого внутреннего воздействия

Святого Духа». Молитва — есть действие, которое ты можешь совершать постоянно, ты можешь молиться за глубокую любовь к людям.

Благодарна моим сестрам и брату, их поддержка — просто поразительна.

**Иногда Айно чувствовала себя глубоко несчастной в результате постоянного воздействия на ее нервную систему лечебных процедур и боли. Она очень страдала, если не могла общаться с людьми так, как ей бы этого хотелось. Ее собственная беспомощность очень беспокоила ее. Отчаяние, казалось, иногда доходило до верхнего предела. Она чувствовала себя совершенно беспомощной. Но затем она вновь прорывалась сквозь мрачные стены, которые, казалось, окружали ее со всех сторон.**

Болезнь воздействует на нервы. Смогу ли я быть проводником идей Господа? Как бороться со скукой и нехорошими чувствами? Душа опять и опять полна греха.

Я должна еще раз хорошенько запомнить, что хотя я и не могу полностью положиться на себя, я в любом случае могу довериться Богу. Это есть дар милосердия. Такой должна быть часть нормальной жизни христианина, не святого.

«К Тебе я буду взывать, о Господь, моя твердыня», — говорится в Псалме. Твердыня! Все посулы

надежд изложены в Библии. Именно поэтому дух не должен колебаться вверх и вниз. Полагайся на Него, а не на себя. Верь в Бога всегда!

Следующий месяц. Благодарение Господу. Служи Господу и не думай о себе. Источник глубочайшего удовлетворения заключается в неизбежности огромной любви Христа. Помни об этом всегда. Коротка твоя жизнь или длинна, ее цель состоит в том, чтобы служить Господу, возносить благодарение и хвалу уже здесь, на земле.

Прими эту болезнь как дар, ибо она принуждает тебя обратиться к Богу. Я не в силах что-либо сделать. Пусть другие позаботятся обо всем.

Любовь Бога и молитвы моей семьи и моих друзей обращены на меня. Я делаю все, чтобы быть достойной этого состояния духа и способствовать его созданию. В качестве заступников все имеют одинаковую значимость и все одинаково «влиятельны».

Необходим положительный взгляд и на мое здоровье. Жизнь дала мне так много. Много познаний и возможность отдавать. Отдавать — цель жизни и ее смысл.

Библия — это величайший дар человечеству и тебе лично. Проявление Бога, утешение, радость и любовь.

**Айно иногда размышляла о влиянии различных христианских течений на наше время. Она была озабочена ростом вли-**

## яния так называемой теологии успеха в экономически развитых странах.

Успех — это не то же, что победа. Истинная победа часто находится в отношении к различным явлениям жизни. Ценность человека измеряется не тем, что он изучил или какие школы он окончил, а тем, что он представляет собой по своей внутренней сути: живем ли мы для себя или мы живем для любви к людям.

Жизнь — это не одно только здоровье. Жизнь может быть той или другой. Для одного — то, для другого — это. Тем или иным образом мы должны нести радости и заботы друг друга. Даже в малой степени. Во всех деяниях часто возникает чувство, что у тебя нет времени принести пищу больному, привести ребенка к картинам, помочь тем, кто оказался на обочине жизни.

Если у тебя, действительно, не осталось сил ни на что, ты можешь хотя бы возносить хвалу Господу.

Невозможно понять свою собственную судьбу. Почему у меня было столько хорошего или плохого?

«Сейчас мы видим в зеркале, смутно, но потом лицом к лицу». Иногда возникает чувство, что Мать Тереза, имея в виду ее жизненную позицию, — это отражение того, чем должна быть жизнь человека. Красота, здоровье, известность и вхожесть в определенные круги — это идеалы красочных журналов. Величайшим даром должны быть покой, мир, уединение.

Айно часто размышляла о своих собственных взаимоотношениях с Иисусом. Постепенно она пришла к убеждению, что Иисус воистину стал ее лучшим другом.

Это замечательно, говорить Иисусу не «Господи», а просто сказать «привет», и Он здесь, рядом.

Христос в лодке, хотя иногда кажется, что он спит. Доверяй ему на сто процентов. Счастливы те, кто обрел внутренний покой.

От Матфея, 6:27: «Да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту хотя на один локоть?» Продолжай читать евангельские проповеди, в них можно быть вместе с Христом. Он говорит со мной так явственно, как будто с людьми тех времен.

Ты хочешь, чтобы Элина обладала даром страдания. Это важнее всего. Сохранять свое сердце открытым для радости и печали более важно, чем собственный успех, карьера, репутация или деньги.

Мои сестры и брат, живите достойно тому дару, который вы получили. Дай им радость и утешение. Телефонные звонки. Дай радость каждому, кто звонит, прояви заинтересованность в его делах.

Есть многое, чего ты не понимаешь. Например, длительность жизненного пути различных людей. Значимость каждого одинаково велика и является абсолютной.

## ОСЕНЬ

Помни, что Христос — это твой лучший друг. Он не возрадуется настоящему состоянию дел, но давай сделаем все возможное и в этом положении! Благодарение, что я чувствую себя по крайней мере настолько хорошо.

Продолжай возносить благодарения, непрерывно, несмотря ни на что. Молиться — это дар.

В нашей работе мы узнали нечто новое. Самое важное — это любить людей. Постоянно молиться за них. Молиться — это дар.

Айно также принимала активное участие в работе движения Эммаус, выполняя большую работу, сортируя и упаковывая одежду для Матери Терезы в Индии, для Южной Америки и т. п. Отец Ги, французский католический священник, который провел несколько лет в концентрационных лагерях в Германии, был одним из тех, с кем она тесно сотрудничала.

Молись за членов семьи отца Ги, которые сейчас серьезно больны и находятся во Франции. Пусть милосердие и любовь Бога будут с нами. Неисповедимы пути Господни.

«Ты Христос, сын Бога живущего». Так просто обстояли дела для Петра.

Благодарю за любовь Поля и Элины. Спасибо Господу также за музыкального учителя Элины. Это дар Божий сейчас, когда Элина так хочет играть.

Меня беспокоит будущее Элины. Моя душа требует принять участие в нем и радоваться за нее. Но у Элины свой собственный путь, который она должна пройти. Ты можешь только молиться за нее и просить у Бога защиты и поддержки в пути. У нее есть взрослые друзья, которые также могут стать ей опорой.

Много людей, заболевших той же самой болезнью и находящихся в таком же положении. Каждый должен принять свою судьбу и сделать все возможное в этом трудном положении. Молись, молись, молись. Мои собственные молитвы мне кажутся такими слабыми и незначительными. Они соединяются в мощный поток с молитвами других. Особенно молись, когда ты одинок.

Жизнь не знает пустот, так или иначе они заполняются. Ничто и никто не оставляет после себя пустого пространства. Когда я уйду, останется Элина со своими воспоминаниями о нашей счастливой совместной жизни. Мое пространство заполнено.

Господь всемогущ. Не так важно, что делаю я, но важно, что делает Господь. Постоянно молиться за людей.

**Однажды вечером, когда Айно была дома, она почувствовала себя достаточно окрепшей, чтобы пойти в Армию Спасения**



послушать норвежского офицера Спасения, который также молился за больных. После проповеди Айно отозвалась на приглашение оратора выйти к алтарю и помолиться за больных. В предыдущие дни она испытала сильные душевные страдания. После этого вечера она не почувствовала физического улучшения, боль по-прежнему не отпустила ее, но она почувствовала огромное душевное облегчение. Айно поняла, что тело — это не главная составляющая человека, главным является дух. Если Иисус делает что-то для твоего духа, то изменения, которые затем происходят, являются, вероятно, самым величайшим чудом из всех чудес.

Думай о других людях. Возлюбленный Иисус, спасибо тебе за вечер, проведенный в Армии Спасения. Страдания прошли. Помни молитву о покое и радости. Живи день за днем!

Когда ты думаешь о том, что хорошо бы прожить до глубокой старости, помни о том, что Христос умер в более молодом возрасте. За долгие годы он смог бы совершить на земле намного больше добрых дел. Его задача была другой. Первенство всегда отдавалось тому, чего хотел Бог. Иисус молил: «О Мой Отец; если это возможно, пусть минет меня чаша сия; и все-таки не то, чего хочу я, а то, чего хочешь ты». Иисус не был роботом или автоматом, и все-таки его путь был предначертан. У него была своя воля и свои чувства, но предначертание было

выполнено, поскольку он принял решение следовать воле Бога.

Разумеется, Иисус любил природу и людей и хотел бы побыть подольше на земле. Он ушел в Великую Неизвестность, в новый, но праведный выбор.

**Шли неделя за неделей, состояние здоровья ухудшалось, за исключением коротких периодов. Айно беспокоили постоянные приступы высокой температуры, которая достигала 40 градусов. Она страдала от приступов тяжелого кашля и от постоянных бессонных ночей.**

Когда я не сплю, я могу молиться за других людей.

Каждый день моя рука в руке Бога и с великой радостью! Лучшее средство против депрессии — это делать что-нибудь для других людей. Если кто-то болен и не имеет возможности заработать себе на жизнь, он все равно имеет право на существование. Человек должен молиться и через это участвовать в труде Божьем.

**Короткое пребывание дома. Последний раз посетили службу в церкви Скале, церкви нашего прихода. Мой кузен Самуэль Лехтонен раздавал причастие и был заметно взволнован, когда подошел к Айно.**

Планы на Рождество как обычно. Нужно жить со своей болезнью и не притворяться, что она не существует.

Сказал Иисус: «Царство Божие как если бы человек разбросал семена в почву, и спал он ночью и вставал днем, а семена прорастают и дают побеги, а человек не знает как». Наша жизнь и наша работа — это труд сеятеля. А результаты мы должны отдавать Богу. Разумеется, в свое время необходимо осуществлять и полив, и удаление сорной травы. Молодежь особенно нуждается в постоянной заботе.

По утрам, когда мне тяжело, то не всегда хватает сил побыть в покое и сосредоточении, но я могу говорить с Иисусом обо всем, о людях. Он — мой хороший товарищ. Я не хотела бы уходить из этой жизни, как не хотел этого Иисус. Но он подчинился воле своего Отца.

Иисус со мной. Я знаю это.

Люди живут в соответствии со своими планами: покупают летние коттеджи, путешествуют, занимаются внутренним убранством, выполняют программы физического совершенствования, строят планы на будущее. Я могу рассчитывать только на один день, но до последнего своего дыхания я буду отдавать все людям.

Иисус — поразителен. Он был Спасителем и исцелителем. Он дал людям мир. Люди нуждаются, чтобы в их сердце и душе был мир. Иисус принес его с собой, потому что в его жизни были истинные ценности и приоритеты. Из этого мира ты должен испить.

Молись, чтобы мы могли вместе отпраздновать Рождество. Помни о рождественских открытках. Ду-

май о людях, старайся поддержать их. Если ты доверяешься Богу и повинешься ему, мир войдет в твою душу.

Продолжай благодарить, не давая воли никакой депрессии.

Эти евангелия — замечательны. В их простоте заключается убеждающая истина.

Во сне я увидела белого ягненка, шерсть которого была мягкой, как шелк; маленький крестик висел у него на шее. Все вокруг в угнетенном состоянии, но как только ты приближаешься к нему, все твоё внутреннее существо наполняет состояние покоя и чувство защищенности.

«Не скажут они, смотри сюда и смотри туда! Ибо Царствие Божие суть внутри тебя».

Существует очень много неординарных людей. Они нуждаются в соответствующей заботе. В мире так много одиноких людей.

«Благослови, о Господи, мою душу». Иисус приходит к нам очень по-человечески. Он принес любовь Бога сюда, на землю. Молитва поддерживает тебя. «Молись всегда и не становись бессердечным». Читай интересные книги.

## ЗИМА И ВЕСНА 1985 ГОДА

Благодарение всем молящимся и друзьям. Еще раз спасибо за то, о чем ты даже и не догадываешься. За твою собственную судьбу и за судьбу многих других людей. Помни, что судьба многих является еще более трудной.

Там, где есть вера, есть любовь, там, где есть суд, там легко возникают горечь, депрессия, низость. Все мы люди. Каждый из нас грешен. Читать в Библии послания о спасении — это большая радость.

Послание к римлянам 5.3—4. «...хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда».

Когда ты страдаешь от боли, так легко позабыть возблагодарить Иисуса. А имеется много причин для того, чтобы благодарить Его.

Благодарю за Поля и Элину. Дела у Элины идут хорошо, но ей нужно помочь. Очень важна поддержка Поля. Элина — это великий дар. Но ты не можешь решить ее будущее за нее. То, что я получила в жизни, превысило все мои ожидания. Это была радость и для моих родителей.

Жизнь идет своим чередом независимо от того, какие происходят события. Моллю, Господи, дай мне Твоей радости.

**После короткого пребывания дома — снова в больнице. Невозможно проглотить даже каплю воды.**

Я не боюсь смерти, но я страдаю от боли. В этом большая надежда: «Моя радость будет полной». Он умер за каждого из нас.

**Доктор сказал, что это самая наихудшая форма рака и что есть только минимальный шанс на то, что Айно доживет до Рождества. Во всех подобных случаях только пять процентов больных прожили так долго. Один из хирургов сказал Айно: «Это невероятно, что вы прожили так долго».**

Я не боюсь умереть. Я сожалею, что я не в полной мере доверила Элину Богу.

Псалом 83.6. «Благословен муж, чьи силы в Тебе; в чьем сердце стези направлены к Тебе».

Я чувствую великое умиротворение.

Бог не заинтересован в наших земных успехах, но в построении его Царствия и в наших отношениях к нему. Мы не должны использовать в наших интересах Царствие Бога или Бога. Это опасная ересь. Нам неисповедимы пути Господни. Благословение — это может быть нечто такое, что отличается от того, что мы, люди, понимаем под этим. Даже то, чего мы не желаем, может обернуться благословением. Ирод полагал, что Иисус угрожает его царскому

трону. Угроза Христа была другого рода. Ирод был временщиком.

### Несколько дней дома

Бог милостив. Я служу тебе. Остаюсь в твоих руках.

Ни при каких обстоятельствах мы не должны испытывать горечь по отношению к Богу. Мы можем печалиться, но не можем укорять Бога. Как можем мы укорять любовь?

Я люблю Иисуса. Он говорит мне: «Положись на меня». Не составляет труда быть благодарным за то, что было, но очень трудно благодарить за тот момент, когда ты чувствуешь боль.

Пребывание дома было прервано, когда температура поднялась до 41 градуса. Айно спросила доктора, слышал ли он когда-либо, чтобы такую болезнь вылечивали. «Никогда», — ответил он. Айно испытывала необыкновенно жестокую боль. Доктор отметил, что это чудо, что она до сих пор еще жива.

Телефонный звонок Теллерво был для меня подарком.

Бог дает нам болезнь не для того, чтобы мы что-то познали. Болезни приходят к нам потому, что мы являемся частью природы. Бог дарует нам также и силы, чтобы переносить болезни.

«Самая наихудшая форма рака», — сказал мне сегодня доктор. Я приняла это. Я почувствовала глубокий внутренний покой. У меня еще нет такого ощущения победы, чтобы я ждала смерть с радостью.

Если бы у меня был Христос, воистину, у меня было бы все. И тогда ничто — ни успех, ни поражение, ни болезнь — не смогли бы отделить меня от Христа.

**Однажды, во время сильных приступов боли, Айно вдруг отчетливым и громким голосом прочитала благословение Господа, а затем благословила свою семью.**

Думаю, что теперь уже я протяну недолго.

Мне снился большой город с высокими зданиями, раскинувшийся на горах, такой, как Сан-Франциско. Над ним сиял необыкновенно яркий свет, а сквозь него изливался кристально чистый поток.

Доверяй и уступай! Не ищи ничего и не проси ничего для себя.

Я люблю Христа, потому что он понимает простого человека. Я не считаю смерть и вечность как некую границу, но жду жизнь в вечности с радостью. Моя вера и надежда на вечную жизнь возросли. Я тоже попаду туда. Иисус постоянно говорит об этом.

**В больнице Айно вдруг громко, как будто с кем-то разговаривая, прочитала**



весь гимн Странника (книга гимнов финской церкви.— П. Г.).

*Подобно полету перелетной птицы,  
Мой путь уводит меня далеко от дома.  
Остановись, Господь, и защити тех,  
кто дорог мне.*

*Тебе могу вручить я все.  
Пойди со мной, даруй благословение.  
Помоги мне достичь моей цели.*

*Подобно полету перелетной птицы,  
Мой путь ведет меня на Небеса.  
Жизнь уносится прочь, как сон.  
От дома на земле к пристанищу света.  
Даруй мне то, что моя душа готова принять,  
Помоги мне достичь моей радости!*

**И все-таки Аино разрешили побыть дома два дня. Когда она уходила в последний раз, она сказала: «Благослови Господа, о душа моя, благослови его святое имя». Перед тем как уйти в больницу, в передней она сказала: «Я знаю, что домой я больше не вернусь»,— и добавила: «Да благословит Господь этот дом».**

## ПОСЛЕДНИЕ ДНИ

Большое счастье иметь возможность любить Иисуса Христа. Я прихожу в глубокое волнение, когда я думаю, что любовь победит.

Мне выпало счастье познать чудо от Бога.

Когда Элина и я сидели у постели Айно, она говорила: «Это драгоценные минуты».

На день рождения Айно, 15 июня, мы спели гимн «Пришло благоуханное лето» (книга финских гимнов.— П. Г.). Мы говорили о той заботе, которую проявляет Иисус, и Айно сказала:

Он заботится с большой теплотой. Библия полна обещаний надежд.

На следующий день, 16 июня

Замечательно видеть тебя и Элину.

Мы прочитали 2-е Тимофею, 4.6—8. «Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало. Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил; А теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем возлюбившим

явление Его». Мы молились вместе. Айно сказала: «Вот Поль и Элина».

В течение последних тридцати шести часов мы с Элиной все время находились в комнате Айно. Теперь у нее была отдельная палата. Иногда Элина отдыхала прямо на полу. В последний день с нами была сестра Айно — Инка.

17 июня, день смерти. Айно больше уже не говорила. Ее светлые глаза, казалось, посмотрели куда-то вдаль и ввысь, и она протянула обе руки, как будто хотела что-то поймать. Когда она отошла в иной мир, Элина держала ее за руку. Мы преклонили колени, чтобы благословить Айно и возблагодарить за ее жизнь.

Поль Гундерсен  
ЗА ВСЕ БЛАГОДАРЮ  
Издание 3-е

Технический редактор В. Серегин  
Корректор Н. Григорьева

Подписано к печати 20.09.99. Формат  $60 \times 84^{1/16}$ .  
Печать офсетная. Печ. л. 4,0. Тираж 1000 экз.  
Заказ 678

СПб. ИП «Павел»  
189623, С.-Петербург—Павловск, ул. Коммунаров, 16

